

栽藻燮译去土耘弄算操  
阅菓兑菓藻槽翠颀去馥燥堡  
陕藻州拜碧泉碧译

# 西班牙语经贸文章选读

主 编 赵雪梅

副主编 郭德琳

对外经济贸易大学出版社



## 前摇摇言

摇摇为适应 21 世纪的发展需要和培养高质量的外语专业复合型人材,我们编写了“西班牙语经贸文选”。该书是从西语国家一些有影响的报刊中挑选出的文章( 1980—1995 年发表的),涉及这些国家在世界经济一体化趋势中的战略调整,经济和贸易的发展以及中西、中拉经贸关系的发展等问题。教材内容具有时代感,语言丰富。

西班牙语是世界最通用的六种语言之一。通行西班牙语的国家除西班牙外,还有拉丁美洲和加勒比地区的 18 个国家和地区以及非洲的赤道几内亚、西撒哈拉等,总人口达 10 亿。此外,在美国的西部和南部也有相当多的人讲西班牙语。

随着我国改革开放的不断深化和对外经贸事业的迅速发展,我国同西语国家和地区的经贸关系有了很大的发展。改革开放初期,中拉贸易额只有 10 亿美元,而 1995 年这一数字已增加至 100 亿美元。中国和拉丁美洲双方经济互补性较强,经贸发展潜力巨大。面向 21 世纪,为推动中国和西语国家经贸关系的发展,需要大批懂经贸、懂西语的复合型人材。

目前,在我国开设西班牙语专业的高校共有 100 所,在校生约 10 万人。社会上从事西班牙语或与讲西语国家有工作往来的人员不计其数。虽然多数学校是以语言文学为专业方向,但不少学校目前已开设了经贸专业课,以适应市场经济的需要,培养西语专业

复合型人材。

为适应西语教学以及社会人员自学的需要,我们编写了此教材。本教材共有十四课,每课后附有词汇表、注释、练习和参考答案,有些课后还附有背景介绍,帮助学生理解课文的时代背景。

在编写过程中,郑育森、朱凯、黄福顺教授给予了我们很大的帮助。在此,对他们表示衷心的感谢。由于我们水平有限,难免有错误和不当之处,欢迎读者批评指正。

编者摇赵雪梅、郭德琳

贰零零九年 怨月摇于对外经济贸易大学

# 目摇摇录

- 蕴集晋社员 第一课) ..... (员)  
蕴辞曹非精集( ) 蕴辞彦集( ) 蕴辞魏集( ) 蕴辞晋集( ) 蕴辞魏集( ) 蕴辞晋集( ) 蕴辞魏集( ) 蕴辞晋集( ) 蕴辞魏集( ) 蕴辞晋集( )  
(国际新秩序的结构特征)
- 蕴集晋社员 第二课) ..... (圆)  
蕴辞曹非精集( ) 蕴辞彦集( ) 蕴辞魏集( ) 蕴辞晋集( ) 蕴辞魏集( ) 蕴辞晋集( ) 蕴辞魏集( ) 蕴辞晋集( ) 蕴辞魏集( ) 蕴辞晋集( )  
(全球经济与金融危机)
- 蕴集晋社员 第三课) ..... (源)  
蕴辞曹非精集( ) 蕴辞彦集( ) 蕴辞魏集( ) 蕴辞晋集( ) 蕴辞魏集( ) 蕴辞晋集( ) 蕴辞魏集( ) 蕴辞晋集( ) 蕴辞魏集( ) 蕴辞晋集( )  
(拉丁美洲的贸易自由化)
- 蕴集晋社员 第四课) ..... (远)  
蕴辞曹非精集( ) 蕴辞彦集( ) 蕴辞魏集( ) 蕴辞晋集( ) 蕴辞魏集( ) 蕴辞晋集( ) 蕴辞魏集( ) 蕴辞晋集( ) 蕴辞魏集( ) 蕴辞晋集( )  
(八十年代末的战略转移)
- 蕴集晋社员 第五课) ..... (苑)  
蕴辞曹非精集( ) 蕴辞彦集( ) 蕴辞魏集( ) 蕴辞晋集( ) 蕴辞魏集( ) 蕴辞晋集( ) 蕴辞魏集( ) 蕴辞晋集( ) 蕴辞魏集( ) 蕴辞晋集( )  
(欧洲单一货币的新时代)
- 蕴集晋社员 第六课) ..... (怨)  
蕴辞曹非精集( ) 蕴辞彦集( ) 蕴辞魏集( ) 蕴辞晋集( ) 蕴辞魏集( ) 蕴辞晋集( ) 蕴辞魏集( ) 蕴辞晋集( ) 蕴辞魏集( ) 蕴辞晋集( )  
( )























